

**“CUERPOS SENSIBLES, CUERPO QUE COMUNICAN.**

**INFORME DEL PROYECTO EN COMÚN, “EL ARTE DE ESCUCHARTE”  
CREACIÓN PER-FORMÁTICA PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA.  
REFLEXIONES SOBRE EL USO DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y OTROS  
DISPOSITIVOS PEDAGÓGICOS**

**LADY PATRICIA PELAYO SILVA**

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
FACULTAD DE BELLAS ARTES  
LICENCIATURA EN ARTES ESCÉNICAS  
BOGOTÁ D.C.**

**2023**

**“CUERPOS SENSIBLES, CUERPO QUE COMUNICAN.**

**INFORME DEL PROYECTO EN COMÚN, “EL ARTE DE ESCUCHARTE”  
CREACIÓN PER-FORMÁTICA PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA.  
REFLEXIONES SOBRE EL USO DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y OTROS  
DISPOSITIVOS PEDAGÓGICOS**

**LADY PATRICIA PELAYO SILVA**

**Investigación Intervención en Artes Escénicas**

**Tutora**

**LUZ ADRIANA ALBORNOZ RODRÍGUEZ**

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
FACULTAD DE BELLAS ARTES  
LICENCIATURA EN ARTES ESCÉNICAS  
BOGOTÁ D.C.**

**2023**

“Cuerpos sensibles, cuerpo que comunican

Informe del proyecto en común, El arte de escucharte

Creación per-formática para personas con discapacidad auditiva. Reflexiones sobre el uso de las artes escénicas y otros dispositivos pedagógicos<sup>1</sup>

Lady Patricia Pelayo Silva <sup>2</sup>

Tutora: Luz Adriana Albornoz

### Resumen:

Cuerpos sensibles, cuerpos que comunican, es un trabajo investigativo enmarcado en la investigación acción, desde un enfoque metodológico de carácter cualitativo, el objetivo fue analizar la contribución de la creación performativa en el aprendizaje de lenguajes artísticos (fotografía, teatro, danza) para personas con discapacidad auditiva de Funza. Gracias a este enfoque fue posible evidenciar que las personas con discapacidad auditiva encuentran amplias relaciones entre su narrativa comunicativas y los lenguajes artísticos, de esta manera y a lo largo del recorrido investigativo, se desarrollaron 5 talleres y en particular para este informe se darán a conocer tres de ellos, “Me encuentro desde mi reflejo”, una experiencia desde la curiosidad, la exploración y la sorpresa, “Vibratos” reconocimiento de la experiencia sensible con la música y por último, “Perfomece” redescubrirse desde la experiencia artística, estos permitieron que las personas con discapacidad auditiva participaran de manera activa en diferentes espacios artísticos.

**Palabras clave:** \_Experiencia, Lenguajes artísticos; Performatividad; personas sordas;



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/></a><br />Este obra está bajo una [licencia de Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)</a>.

---

<sup>1</sup> Artículo derivado de procesos investigativos. Requisito para obtener el título de Licenciado en Artes Escénicas de la Universidad Pedagógica Nacional.

<sup>2</sup> Estudiante de la Licenciatura en Artes Escénicas de la Universidad Pedagógica Nacional. Tallerista en Artes Escénicas del Centro Cultural Bacatá de Funza Correo electrónico: [lppelayo@gmail.com](mailto:lppelayo@gmail.com)

## INTRODUCCIÓN

El artículo que se presenta a continuación es el resultado de la investigación del proyecto en común llamado “El arte de escucharte “Este proyecto se enfatiza en la importancia de las artes visuales para la población en condición de discapacidad auditiva. Pelayo y Vigoya (2022).

Para este artículo en particular, se trabajará desde el componente escénico con el proyecto llamado “*Cuerpos sensibles, cuerpos que comunican*” un proyecto que se desarrolló en el contexto de un grupo de asistentes sordos al Centro de Atención a población con Discapacidad (CAPD) del municipio de Funza Cundinamarca. Esta experiencia de llevó a cabo desde diferentes espacios participativos, compartiendo con esta comunidad a partir de 5 talleres, 3 de ellos, fueron el material de trabajo para este informe. Los talleres se denominaron así de la siguiente manera: “Me encuentro desde mi reflejo”, una experiencia desde la curiosidad, la exploración y la sorpresa, “Vibratos” reconocimiento de la experiencia sensible con la música y, por último, “Performance” redescubrirse desde la experiencia artística. Se construyeron espacios desde lo artístico, desde lo sensible, desde la exploración de nuevas sensaciones en sus corporalidades y permitiendo conocer sus narrativas, donde el principal objetivo era analizar la contribución de la creación performática en el aprendizaje de lenguajes artísticos (fotografía, teatro, danza) para personas con discapacidad auditiva de Funza.

Por lo mencionado, se hace interesante explorar el lugar que ocupan los lenguajes artísticos como experiencias reflexivas en los sujetos sordos, identificando que ellos aprenden de manera diferente a las personas oyentes, ya que su acceso a la información y la comunicación es a través del lenguaje de señas, la lectura labial y otros recursos visuales, como la imagen y la gestualidad.

Las personas con discapacidad auditiva del municipio de Funza, por lo general presentan barreras de acceso a los espacios artísticos, no se cuenta con suficientes intérpretes de señas y los docentes que atienden esta población no están capacitados para lograr una comunicación pertinente con ellos, son personas que tienen vulnerabilidad, no tienen acceso a la educación y cuentan con poco apoyo. Se cuenta con la primera política pública de inclusión en el municipio, desde la Funza ciudad líder, (2020) Acuerdo 006, donde es clara la información con relación a la inclusión, buscando imparcialidad, justicia e igualdad, brindando oportunidades a la población, mediante la generación de acciones con enfoque diferencial.

En este sentido, es evidente que, aunque existan estas políticas públicas en el municipio, aun es escasa la participación de la población en condición de discapacidad auditiva en los espacios artísticos y culturales, ya sea por la falta de intérpretes de señas o simplemente por la no información oportuna a esta población.

Por otro lado, el Ministerio de Salud indica que el término “discapacidad” significa una deficiencia física, mental o sensorial de naturaleza permanente o temporal, que limita la capacidad de ejercer una o más actividades esenciales de la vida diaria, que puede ser causada o agravada por el entorno económico y social (Ley 762 de 2002).

El Ministerio de Salud (2007) indica que más del 5% de la población mundial (360 millones de personas) padecen pérdida auditiva discapacitante<sup>2</sup> y viven en países de escasos recursos. Por ejemplo, en América Latina, la principal causa de la pérdida auditiva son las infecciones crónicas como la otitis, otra causa que afecta la pérdida auditiva es el exceso de ruido al que se expone una persona en diferentes ámbitos laborales o bien, el mal uso de implementos como audífonos o la exposición del oído a volúmenes muy altos de la música.

Para contextualizar, se hablará brevemente sobre el término de discapacidad. Según Lobera (2010) la discapacidad es la condición de vida de una persona, adquirida durante su gestación, nacimiento, infancia o cualquier etapa de su vida que se manifiesta por limitaciones en la parte intelectual, motriz, sensorial (vista y oído) y la forma en que se relaciona con el entorno. Por otro lado, el Ministerio de Salud indica que el término “discapacidad” significa una deficiencia física, mental o sensorial de naturaleza permanente o temporal, que limita la capacidad de ejercer una o más actividades esenciales de la vida diaria, que puede ser causada o agravada por el entorno económico y social (Ley 762 de 2002)

Por otra parte, Monrroy (2011) expone que la comunidad sorda no es ajena al lenguaje, aunque no sea oral, adquieren en forma natural la lengua de señas, y con ella se acercan a la realidad que perciben, la interpretan y la apropian progresivamente.

De esta manera, la población que participo de este proyecto y que fue más constante dentro en las actividades propuestas, fueron dos, ellos se permitieron narrar a partir del proceso sus experiencias sin solicitar nada a cambio; por lo general estas personas por su condición de vulnerabilidad; se

hace entonces la reflexión que no es solamente ellos los que son excluidos de las actividades, sino que también ellos se excluyen. Por lo anterior, se hace necesario resaltar que la inclusión debe ser considerada como reconocimiento, es decir, un proceso que permita superar el cumplimiento de indicadores; de integración y de homogenización y de reconocimiento del otro desde las diferencias (Skliar, 2007).

Debido a esta diferencia, es fundamental que se adopten estrategias participativas desde los lenguajes artísticos que respondan a las necesidades específicas de aprendizaje y comunicación de las personas con discapacidad auditiva, resaltando la importancia del arte, donde ellos pueden crear obras de teatro, ejercicios de creación escénica a partir de la corporalidad y de la comunicación de señas, dando participación a cada uno de ellos.

Según Skliar (2009), las personas sordas aprenden a través de la visualidad y la corporalidad, y requieren de una educación de los sentidos, que les permita construir experiencias sensoriales que complementen y compensen la falta del acceso auditivo. En este sentido, la educación artística se posibilita como una herramienta importante para el desarrollo cognitivo y emocional de las personas sordas.

Así las cosas, se formula la siguiente pregunta de investigación, ¿Cómo la creación per-formativa contribuye al aprendizaje de lenguajes artísticos en personas con discapacidad auditiva de Funza? Esta pregunta se formuló a partir del interés investigativo de pensar que las personas con discapacidad auditiva entendieran que el redescubrirse desde la experiencia artística es importante para ellos, ya que desde sus diálogos corporales la comunicación puede ser más asertiva y participativa.

La educación artística, según Skliar (2014), es una forma de educación de la sensibilidad, que se centra en el desarrollo de la percepción, la creatividad y la expresión personal, y que favorece el aprendizaje a través de la experimentación, la reflexión y la construcción de significados. En el caso de las personas con discapacidad auditiva, la educación artística se convierte en una forma de acceso a la cultura y al conocimiento, que les permite desarrollar habilidades comunicativas y expresivas en lengua de señas, y enriquecer su experiencia sensorial y estética.

La investigación ha mostrado que las personas con discapacidad auditiva encontraran sentido a estas experiencias, de esta forma se habla de experiencia artística y nos apoyaremos en la significación de experiencia de Larrosa (2006), quien la define como

Algo que no depende de mí que no es una proyección de mí mismo, que no es el resultado de mis palabras, ni de mis ideas, ni de mis representaciones, ni de mis sentimientos, ni de mis proyectos, ni de mis intenciones, es algo que no depende ni de mi saber, ni de mi poder, ni de mi voluntad. "Que no soy yo" significa que es "otra cosa que yo", otra cosa que no es lo que yo digo, lo que yo sé, lo que yo siento, lo que yo pienso, lo que yo anticipo, lo que yo puedo, lo que yo quiero." (p. 88)

La experiencia se define por un acontecimiento que pasa por el mundo y a su vez atraviesa al sujeto, pero no es él. Es por ese motivo que la experiencia, al recaer en el sujeto, se vuelve reflexiva, lo que Larrosa (2006) llama principio de reflexividad: "porque ese me dé "lo que me pasa" es un pronombre reflexivo" (p. 90). La experiencia es particular con cada sujeto en este caso las personas sordas, donde el sujeto hace la experiencia algo principalmente de su propia transformación.

En este orden de ideas, las artes escénicas se pueden resignificar para brindar experiencias participativas a las personas con dificultades auditivas, para que en su diario vivir conciban la importancia de ser sujetos partícipes de escenarios artísticos y que su condición no sea un impedimento para el desarrollo de creaciones artísticas. Asimismo, reconocer los espacios artísticos que ofrece el municipio, como escenarios de socialización, integración e inclusión, reconociendo la diversidad.

Teniendo en cuenta lo anterior, con relación a la problematización que se ha mencionado sobre la relación de experiencia desde lo sensible, la discapacidad auditiva y los lenguajes artísticas, es necesario señalar algunos antecedentes que permitieron ampliar la discusión en términos investigativos y que sirvieron como referentes en este trabajo; de esta manera se revisaron diferentes repositorios de universidades como la Pedagógica y artículos indexados que fueron de gran aporte para esta investigación, denotando la inclusión y participación de las personas con discapacidad auditiva en diferentes escenarios artísticos y educativos, reconociendo el lugar de las personas sordas y esos otros que nos son sordos.

Montaña y Giraldo, (2018) en su tesis “*Una mirada sorda hacia el teatro*”, esta tesis busca aportar a la construcción de sujetos concedores de su entorno y la diferencia donde el teatro escolar sirve como herramienta metodológica en el ámbito escolar y se evidencia la participación de los niños sordos en cada una de las actividades o espacios que se proponen, desde los juegos teatrales.

De otra parte, Rubiano, (2020) en su tesis “*El cuerpo viajero de un sordo escénico*” Esta investigación presenta el resultado del proceso de implementación de una cartilla o material didáctico y escénico dirigida a población sorda en Bogotá, “El cuerpo viajero de un sordo escénico”, sin duda esta investigación que realiza el autor mencionado abre un camino a esta investigación al ver como las personas sordas comprende la importancia de la corporalidad como herramienta comunicativa.

Otra investigación que permitió profundizar en las prácticas con personas sordas es. Abril, (2020) “*¿Me en-señas teatro? proceso pedagógico artístico para el trabajo con población sorda*” Este trabajo de investigación denota la importancia de las artes escénicas para la población sorda, donde ellos se hace partícipes de estas actuaciones teatrales, generando diálogos con el espectador a través de sus narrativas del cuerpo. En este trabajo realizó una reflexión en torno a la importancia del docente en el proceso pedagógico de los estudiantes sordos a partir de la enseñanza del teatro.

También se revisó la tesis “*Todo lo que suena vibra*”. Exploración del sonido y nociones musicales a través de la percepción sorda y oyente. Jiménez (2021), es un proyecto de investigación acerca de la exploración sonora y vibratoria desde las capacidades de percepción auditiva y táctil con personas sordas y oyentes. Para el presente trabajo investigativo fue muy interesante encontrar este tipo de investigaciones ya que muestra la necesidad del docente de artes de buscar nuevas estrategias o alternativas para hacer de su clase de música un laboratorio de exploración sonora y vibratoria.

En el trabajo de grado “*En escena cuerpo que en-señas*” Esta investigación profundiza en las artes escénicas (teatro y danza) como herramienta de aprendizaje para las personas sordas desde espacio de participación inclusiva y la formación integral de los sujetos sordos participantes del proyecto.

Por último, en la tesis “*Narrando un cuerpo*” Tutea (2022) este trabajo muestra como a través del performance, se puede recuperar un cuerpo que ha sido lastimado por varios episodios de la vida de la autora, narrando situaciones que experimento y que fueron de sanación a través de las artes escénicas. Estas situaciones fueron las que llevaron a que la autora encontrar el amor propio, la



aceptación por las dificultades vividas y lo más importante descubrir que habita su cuerpo, donde vive experiencias dolorosas a causa del accidente, donde su proceso de reencuentro lo plasma de manera experiencial en esta investigación.

En resumen, estos trabajos sirvieron como horizonte en el proyecto de investigación, donde se menciona en un alto porcentaje la participación de las personas con discapacidad auditiva en los lenguajes artísticos son notorios y dan cuenta de cómo la experiencia artística se ejerce en diferentes espacios de formación y se tiene la preocupación de hacerlos partícipes, así la práctica toma conciencia dentro de las relaciones comunicativas desde las narrativas corporales involucrando espacios escénicos, de esta manera se tiene la siguiente pregunta de investigación y objetivos del proyecto.

¿Cómo la creación per-formativa contribuye al aprendizaje de lenguajes artísticos en personas con discapacidad auditiva en Funza?

### **OBJETIVO GENERAL**

Analizar la contribución de la creación performativa en el aprendizaje de lenguajes artísticos para personas con discapacidad auditiva de Funza.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

- Identificar las principales estrategias de enseñanza utilizadas en la creación performativa para el aprendizaje de lenguajes artísticos en personas con discapacidad auditiva de Funza.
- Determinar las barreras y desafíos que enfrentan las personas con discapacidad auditiva en la enseñanza de lenguajes artísticos y cómo la creación performativa puede ayudar a superarlos.
- Analizar la creación performativa puede ser utilizada para fomentar la inclusión, el reconocimiento propio y la participación de personas con discapacidad auditiva en el aprendizaje de lenguajes artísticos.

## METODOLOGÍA

El enfoque es una investigación de carácter cualitativo que se utiliza la investigación acción. La investigación cualitativa se enfoca en comprender los fenómenos explorándolo desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en relación con su contexto, su propósito es examinar profundizando en sus puntos de vista interpretaciones y significados “propone como alternativa para el análisis el sujeto, la subjetividad y la significación desde el conocimiento, percepción, sentimientos y acciones de los actores sociales, lo que orienta a descubrir dicha realidad para los propios autores sujetos de investigación” (Sandoval, 2002, p.31).

La investigación acción (I.A) centra su objeto de estudio en la problematización y transformación que dificultan el desarrollo y formación integral de las comunidades y sujetos; por ende, debe partir de una necesidad reconocida por ellos mismos, se busca promover transformaciones donde las personas trabajan con la intención de mejorar sus propias prácticas desde una espiral introspectiva...” (Latorre, 2007, pág. 25) citando a Kemmis. (1988). Para esta investigación se tuvo en cuenta la reflexión desde la participación de las personas sordas a través de lo escénico.

De esta manera en la investigación se desarrolló un proceso de observación, intervención, y análisis, en un tiempo referido a tres meses con la población en condición de discapacidad auditiva participante. En esta investigación se emplean estrategias como la observación de los talleres, contando con la asistencia de la intérprete de señas, también aplica instrumentos como: las entrevistas, diarios de campo, grabaciones de video y fotografías de cada uno de los talleres realizados. Los pasos para el proceso de la investigación fueron, la planeación que fue el eje principal de significar cada una de las actividades a desarrollar con la población en condición de discapacidad auditiva, buscar las estrategias a desarrollar, las metodologías y los objetivos a desarrollar en cada uno de los talleres.

Un segundo momento, la Acción y es aquí todo el desarrollo de lo planeado, buscando que las personas sordas partícipes del proyecto se permitieran redescubrirse desde la experiencia artística. La observación se utilizó como plan de acción para la evaluación de cada uno de los participantes, analizando sus experiencias y corporalidades en el desarrollo de los talleres. Por último, la reflexión, siendo este espacio fundamental para revisar los resultados de las actividades, los

aciertos y desaciertos de los talleres y conocer las respuestas de las personas sordas participantes, los intérpretes de señas y la experiencia vivida por parte de la investigadora.

Los instrumentos de recolección de datos se manejaron a través de los 5 talleres, en particular los tres últimos para este informe investigativo. Los datos se recolectaron por medio de las actividades desarrolladas, aquí es importante mencionar que la intérprete de señas fue indispensable para esta recolección de datos, siendo el puente de comunicación entre los participantes y la investigadora.

A continuación, se muestran los talleres desarrollados en las sesiones, cada uno de los talleres proponen unos objetivos y la metodología pensada por la investigadora, bajo los lenguajes artísticos en particular con las personas sordas participantes del proyecto.

## TALLERES

En el taller número tres se fortaleció la autopercepción de los participantes en condición de discapacidad auditiva, tomando el espejo como un dispositivo estratégico para reconocerse en un espacio de integración e inclusión.

La técnica del espejo facilita el reconocimiento de sus propias cualidades, construye a una mejor autoconfianza, este ejercicio induce a la introspección, pero el espejo también puede proyectar aquellas áreas y aspectos para mejorar o aceptar.

<b>Taller # 3 - Título del proyecto: El ejercicio del espejo</b>
<p><b>Objetivo:</b></p> <p>Fomentar la construcción de un auto concepto sano a través de la contemplación, introspección desde su propia mirada a su rostro.</p>
<p><b>Descripción:</b></p> <p>Ejercicio de preparación</p> <p>Colócate frente al espejo, realiza de 4 a 6 respiraciones largas y profundas, trata de <u>suavizar los ruidos mentales</u> y al inhalar, sintoniza tus emociones, sin rechazarlas, sólo contemplarlas, si percibes obstrucción de sentimientos que no son favorables para nuestro ejercicio puedes emplear el recurso imaginativo y soltarlos al exhalar regálate y recuerda que la concentración solo debe ser focalizada en la caja.</p> <p>Emplearemos dentro de la clase un momento de privacidad de cada participante en donde los pondremos a especular sobre el contenido de una caja en la cual ellos no saben que en su interior contiene un espejo.</p> <p>Construyendo una conexión desde el silencio a partir de lo que genero ver el contenido de la caja y encontrarse con su imagen y su ser. Ya que este ejercicio permite despertar sentimientos y emociones de manera genuina.</p>

**Duración del taller (horas y sesiones):**

**1 sesión, con una duración de 2 horas**

**Encuesta semi estructurada: se realiza, para saber sus narrativas frente al taller y alcance del objetivo.**

- **¿Alguien te ha dicho lo importante que eres?**
- **¿Ha dudado de tus capacidades?**
- **¿Crees que eres listo, amable, un buen artista, escritor atleta?**
- **¿Tienes la misma imagen todos los días frente al espejo, y es la misma que vez en la actividad hoy?**
- **¿Como te lograste ver?**

En el taller cuatro se ejecutará por medio del ejercicio de fragmentación, disociación y técnicas de expresión narrativa los asistentes sordos taller ejecutaran los siguientes ejercicios luego plasmaran su experiencia con la actividad desarrollada con el espejo. Se pretende desarrollar una evaluación diagnostica a los participantes por medio del siguiente juego de palabras: vibratos, música y tacto.

Después del primer espacio de evaluación diagnostica nuestros estudiantes sordos nos expresaran lo que vivieron en este momento tomando como punto de partida las palabras mencionadas anteriormente, luego ellos expresaran sus experiencias.

**Taller # 4 - Título del proyecto: VIBRATOS**

¿Pueden las personas sordas disfrutar de la música?

**Objetivo:**

Fomentar la construcción de percibir información auditiva a través de las vibraciones que lograrán percibir por el tacto qué serán interiorizados mediante un acercamiento de un objeto que transmite sonido en este caso un baffle para identificar los sonidos y con ellos poder dar la estimulación mediante vibratos y de manera táctil a la melodía que se les desea transmitir.

**Descripción:**

Emplearemos dentro de la clase un momento para que ellos puedan sentir la música partiremos de la pregunta pueden las personas sordas disfrutar de la música Desde allí empezaremos a construir nuestro taller de vibratos.

Construir una conexión desde los vibratos que produce una melodía musical con cada participante sordo para percibir como ellos pueden sentir la música a través del ejercicio.

**Sesión # 1**

Debate y socialización sobre los tipos de sonidos.

Conocen el sonido desde los vibratos se realiza un preámbulo del ejercicio de vibratos luego se realizará ejercicios de tacto con el que procedemos para realizar iniciar nuestro taller.

**Sesión # 1.1**

Pasamos a la parte rítmica de la clase: Identificamos los sonidos por medio de las vibraciones

Jugando con un baffle que será nuestro instrumento de apoyo a la actividad por medio de la estimulación musical.

**Duración del taller (horas y sesiones):**

**1 sesión, con una duración de 2 horas**

**Nombre del profesor (a) que elaboró la secuencia:** Luis Alejandro vigora vizcaíno, lady patricia Pelayo.

El taller cinco se realizó para visibilizar a la población en condición de discapacidad auditiva, utilizando el arte como mediador en la construcción performativa del ejercicio, donde se irrumpe un espacio público para reflexión del artistas y espectador.

## PERFORMANCE EN EL PARQUE PRINCIPAL FUNZA

### **Objetivo:**

Crear un acto performativo que, por medio de la expresión, el elemento sorpresa se llegue al espectador creando así un impacto por medio de la puesta escénica.

### **Descripción:**

Emplearemos dentro de la intervención al público, Partiendo que el performance es mediador artístico que combina muchas disciplinas, en donde los sordos Realizaron intervenciones interrumpiendo frente al público creando sorpresa y cerrando así su obra performática.

### **Sesión # 1**

- Organización con las personas en condición de discapacidad auditiva, el material a utilizar dentro de la intervención del performance.
- Adecuar la puesta en escena brindando por medio de la intérprete Alejandra Cantor, las indicaciones para tener en cuenta para la intervención, en el parque principal de Funza, entre población sorda y el público.
- ✓ La expresión de su rostro
- ✓ Los gestos
- ✓ El movimiento en la escena
- ✓ Distribución espacial

**Sesión # 2**

En este momento se realiza la intervención al público por medio del cuerpo y el elemento sorpresa ya que interrumpimos la cotidianidad del espacio (parque Funza), de sus transeúntes, para que fuesen de esta manera parte del performance, ubicando a los artistas sordos y la interprete en una esquina con sus fotos en el pecho, bajo estas fotografías se crearon movimientos para así hacer la creación, y en donde la observación toma una postura a resaltar en este ejercicio, y juega un papel importante, por el cual hay una conexión espectador con el artista sordos, a partir de los lenguajes artistas puestos en escena.

**Duración del taller (horas y sesiones):**

**1 sesión, con una duración de 2 horas**

**Nombre del profesor (a) que elaboró la secuencia:** Luis Alejandro vigoya vizcaíno, lady patricia Pelayo.

**Estrategias**

Los instrumentos que se utilizaron para la recolección de datos a los talleres que se trabajaron con los participantes en condición de discapacidad auditiva fueron los esta los siguientes

- Diarios de Campo
- Entrevistas

Se realizó de la siguiente manera, en la primera parte se recolectaron los datos básicos. Qué fueron fecha y hora de inicio y finalización del taller, se utilizaron tres ejes En el primer eje Indicadores de observación, en la Segunda eje Observación espontánea- registró directo –la experiencia y por último Tercer eje observación - reflexión- interpretación.



DIARIO DE CAMPO   Número 3		
FECHA Y HORA DE INICIO:	8 de febrero del 2023 – 5:00 PM a 8:00 PM	
HORA DE FINALIZACION DE LA OBSERVACION:	8:00pm	
ESCENARIO	SALÓN comunal barrio la chaguya Funza Cundinamarca	
OBSERVADOR/ INVSTIGADOR	Luis Alejandro Vigoya Vizcaino, Lady Patricia Pelayo Silva	

  

> TEMA/PREGUNTA ORIENTADORA	> OBSERVACION	> OBSERVACION SISTEMATICA- REFLEXION METACOGNITION – LA INTERPRETACION
> INDICADORES DE OBSERVACION	> ESPONTANEA- REGISTRO DIRECTO – LA EXPERIENCIA	> OBSERVACION SISTEMATICA- REFLEXION METACOGNITION – LA INTERPRETACION
> Ejercicio del espejo El arte de saber mirar	> Salí de la casa con el material para trabajar El ejercicio del espejo el arte saber mirar una caja un espejo hojas y esferos y la disposición para ejecutar el ejercicio de la mejor manera llegué al salón de la chaguya a las 4:50 me comuniqué con el presidente de la junta para que nos facilitara las llaves y poder	> En el momento de los encuentros los participantes a los talleres manifestaron que se sentían plenos que se sentían felices por los espacios que se les estaban brindando que esos espacios deberían ser más constantes que no se deberían ser solamente por ratos o por proyectos Ya que ellos veían en Estos espacios artísticos una oportunidad para crecer aprender para

*Figura. 1. Ejemplo diario de campo*

Se utilizó una entrevista semi estructurada para generar un espacio de reflexión.

Importante para escuchar a los intérpretes que acompañaron como mediadores este proceso entre sordos y docentes en formación, estableciendo una conversación guiada entre investigador y entrevistados, promoviendo con estas la reflexividad y los aportes generados por estas al análisis de la investigación.

**“Cuerpos sensibles, cuerpo que comunican”.**  
**Creación per-formática para personas con discapacidad auditiva. Reflexiones sobre el uso de**  
**las artes escénicas y otros dispositivos pedagógicos<sup>1</sup>**

A continuación, la entrevista completa:

**1** ¿Qué opinión tiene usted del proceso de investigación que llevamos a cabo con German y Luz Miriam?

Con respecto a este asunto pues la labor de un intérprete es una labor donde no nos inmiscuimos directamente con las personas eh somos simplemente el medio de comunicación entre la persona oyente y la persona sorda sí es parte del rol como tal que tenemos los intérpretes sin embargo eso no exime que internamente como intérprete nos estamos dando cuenta de lo que está pasando realmente podemos ver cómo se siente la persona sorda lo que expresa lo que siente si le gusta o no le gusta la actividad y todo eso y con respecto a eso pues notamos que hubo una buena simpatía con respecto a la actividad la disfrutaron tuvieron emociones muy positivas temores como todo por la incertidumbre por por lo que no se conoce entonces fue algo muy muy agradable verlo en ellos no y con respecto a la mediación pedagógica que realizó Patricia pues digamos que esto es un trabajo excelente porque pocas personas realmente piensan o tratan de ponerse en los zapatos de las personas sordas especialmente porque son una comunidad minoritaria la cual tiene muchas barreras con la sociedad específicamente por por no poderse comunicar cómo lo hacemos los oyentes y de una manera verbal o así pero la comunicación de ellos es más visual sí entonces el que Patricia se pudiera acercar a ellos y mediara la actividad con ellos es algo fantástico

**2** Usted participó como intérprete de German y Luz Miriam durante nuestro proceso de investigación, por eso nos gustaría conocer las reflexiones que se derivan de este rol y las percepciones que tiene sobre la mediación pedagógica que hizo Patricia?

Con respecto a este asunto pues la labor de un intérprete es una labor donde no nos inmiscuimos directamente con las personas eh somos simplemente el medio de comunicación entre la persona oyente y la persona sorda sí es parte del rol como tal que tenemos los intérpretes sin embargo eso no exime que internamente como intérprete nos estamos dando cuenta de lo que está pasando

---

<sup>1</sup> Artículo derivado de procesos investigativos. Requisito para obtener el título de Licenciado en Artes Escénicas de la Universidad Pedagógica Nacional.

*Figura. 2. Ejemplo Entrevista Semi Estructurada 1*

La fotografía se tomó como instrumento para dar cuenta de que se realizaron las intervenciones de los talleres dirigidos a la población con discapacidad auditiva y la intervención performance realizada en el parque principal de Funza.



*Figura. 3. Ejemplo fotografía inicio de las intervenciones*

### **Pasos para la metodología de aplicación de los talleres:**

Para el trabajo investigativo se hicieron 5 talleres en general del proyecto “el arte de escucharte” y para el presente informe investigativo “cuerpos sensibles, cuerpos que comunican” se desarrollarán 3 desde el eje de las artes escénicas, desde la performatividad, el cuerpo y la corporeidad. Los instrumentos que permitieron la recopilación de la información de las experiencias fueron por medio de los talleres participativos, las experiencias desde lo artístico y lo narrativo corporal.

Durante el desarrollo del proyecto se han puesto en marcha acciones en diferentes momentos con el propósito de promover transformaciones en varios aspectos de orden pedagógico y artístico, estructurándose desde lo comunicativo donde las personas sordas reciben información prioritariamente de tipo visual, desde lo corporal, desarrollando la habilidad de comunicación en los espacios y contextos a partir de esta información. Trabajar con los participantes desde lo escénico, logra que ellos llenen de sentido los elementos visuales que los rodean y puedan relacionar esta información con sus vidas cotidianas, así cobran sentido todo lo que ellos tienen alrededor y lo más importante la sensibilidad desde la corporalidad.

A continuación, se relacionan los talleres que se realizaron y las estrategias metodológicas realizadas en cada uno de ellos.

## **Resultados**

Se presentan los resultados teniendo en cuenta las artes escénicas, desde la performatividad, el cuerpo y la corporeidad. Estos resultados se darán a conocer por tres ejes, *“Me encuentro desde mi reflejo”*, *Auto reconocer y auto reflexionar desde mi reflejo*, *“Vibratos”*, *Reconocer una experiencia sensible desde la música*, por último, *“Performance” Resignificarse desde la experiencia artística*.

### **“Me encuentro desde mi reflejo “lenguaje artístico en la performatividad**

*“Cuando aprendí el significado del “yo” y el “mi” me enteré de que yo era “algo” y comencé a pensar. El hombre se busca y estudia a sí mismo, y a su debido tiempo encuentra su grado de extensión y el verdadero significado para sí del universo”. Hellen Keller*

Según Solar (2009), las personas sordas aprenden a través de la visualidad y la corporalidad, y requieren de una educación de los sentidos, que les permita construir experiencias sensoriales que complementen y compensen la falta del acceso auditivo. En este sentido, la educación artística se convierte en un instrumento fundamental para el desarrollo cognitivo y emocional de las personas sordas.

Este taller permitió un espacio de encuentro personal con cada uno de los participantes, ya que el ejercicio se pensó desde la curiosidad, la exploración y la sorpresa. Se utilizó un dispositivo pedagógico en este caso la caja que en su interior tenía espejos y cuando los participantes abrían la caja encontraban su propia imagen y a través de ella se redescubrieron y valoraron sus capacidades. La reflexión del ejercicio les permitió diferenciar que desde la cotidianidad ellos se miran en el espejo como algo necesario, pero en este espacio de exploración estética, su rostro fue la experiencia principal.

El objetivo de este taller era construir una reflexión, a partir de lo que les generó ver el contenido de la caja, de esta manera los participantes despertaron sentimientos y emociones de manera genuina.

Las personas sordas participantes expresaron sus narrativas a través del lenguaje de señas así: interprete lo señala. El desarrollo de la actividad fue de siguiente manera, al iniciar los participantes llegaron al salón de clase, encontraron una caja de cartón sobre una mesa, antes de dar apertura a esta que es la actividad principal, se generaron algunas dinámicas de trabajo corporal para que los participantes se conocieran para lograr una mejor comunicación entre ellos, la investigadora y la intérprete de señas.

Esta es una actividad de concentración, velocidad y lateralidad que consistía en: sentados en círculo con silla y mesa, los participantes ponen el brazo derecho por encima del brazo izquierdo del compañero de la derecha; y el brazo izquierdo debajo del brazo derecho del compañero de la izquierda; luego de esto el participante da una palmada sobre la mesa con la mano derecha, este golpe tendrá que pasar mano por mano hacia la derecha en un mismo sentido hasta completar el círculo, a partir de este primer ejercicios da la apertura a la dinámica principal, Me encuentro desde mi reflejo.

Esta actividad inicio como un espacio de curiosidad ya que se le informó a cada uno de los participantes que allí dentro de la caja encontrarían tesoros muy importantes, ¿qué imaginan que pueden encontrar allí? Los participantes pensaban en flores, dulces, hojas, un instrumento musical; así transcurrió la actividad a partir del ejercicio de reflexivo y cada uno iba abriendo la caja y lo que encontraban allí era su propio reflejo.

De esta manera se dialogaba con ellos frente a la importancia del autorreconocimiento, y autorreflexión de su propio reflejo.

Es importante resaltar, que los consentimientos informados que las personas en condición de discapacidad auditiva, y los intérpretes firmaron, dan el consentimiento y la autorización de las imágenes videos y material en general realizado dentro de las intervenciones a los talleres, para la publicación y difusión dentro de este trabajo de investigación, aquí se muestra uno de ellos.

CONSENTIMIENTO INFORMADO ESTUDIANTES EN CONDICIÓN DE DISCAPACIDAD SORDOS PARTICIPANTES EN LOS TALLERES DE PRÁCTICA, EN EL PROYECTO EN EL ARTE DE ESCUCHARTE.

**Datos Acudiente:**  
Nombre Completo: \_\_\_\_\_  
Tipo de identificación: C.C. No. \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
Parentesco con el menor: \_\_\_\_\_

**Datos Estudiante:**  
Nombre Completo: Luz Miriam Chavarró  
Tipo de identificación: T. RC: CC X  
No. 39.776.248 de Bogotá

DOY MI CONSENTIMIENTO A LA ESTUDIANTE **LADY PATRICIA PELAYO SILVA** IDENTIFICADA CON CEDULA DE CIUDADANIA CC 1073504634 DE FUNZA ESTUDIANTE DE LA UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL (UPN) CON EL CODIGO 2022177051 PARA EL USO O LA REPRODUCCIÓN DE LAS SECUENCIAS FILMADAS EN VIDEO, FOTOGRAFÍAS O GRABACIONES EN MI CONDICIÓN DE PARTICIPANTE A LOS TALLERES A POBLACION EN CONDICION DE DISCAPACIDAD AUDITIVA (SORDOS).

En consecuencia, yo, Luz Miriam Chavarró, he leído y comprendido la información proporcionada, en los numerales 1 por lo tanto, autorizo voluntaria y libremente para la asistencia del estudiante en los diferentes procesos de prácticas del trabajo de grado el arte de escucharte.

ESTUDIANTES / FIRMA DEL ACUDIENTE/ TUTOR/ SUBROGANTE/ REPRESENTANTE LEGAL  
(Si es menor de edad deberán firmar los dos).

Firma: Luz Chavarró Firma: \_\_\_\_\_  
Nombre: Luz Miriam Chavarró Nombre: \_\_\_\_\_  
Celular: 3132476624 Celular: \_\_\_\_\_  
Correo: luzchavarró46@gmail.com Correo: \_\_\_\_\_

Figura 4 Consentimiento informado, uso de la imagen y nombre.

Elaboración propia

*. Luz: - me sorprendí cuando abrí la caja, vi mi rostro y me dio felicidad.*

*Germán: - yo pensé que de pronto había ropa, estaba confundido como asustado que podrá ser????*

*Germán: Ahhhh hasta que vimos el espejo, entonces ya nos dimos cuenta del espejo ya me estaba mirando las arrugas, que me peluquie jajajajaja, que me afeite, que me veo mejor, me veo elegante.*

*Luz: y me di cuenta de que hoy me maquille que me veo más bonita, que de pronto en las fotos voy a quedar mejor y me siento bonita.*

*Germán: y no, no estoy aburrido, me siento contento, me siento bonito, me siento elegante; yo no huelo mal, yo me siento bonito, es lo que yo veo en el espejo.*

En este eje los momentos reflexivos permitieron un acercamiento a las posibilidades sensoriales y perceptivas de cada uno de ellos desde una mirada reflexiva, identificando sus emociones. En este sentido, las percepciones cobraron importancia en su sentir y redescubriste desde la experiencia artística.



*Figura 5. Me encuentro desde mi reflejo*

**Nota:** “Me encuentro desde mi reflejo”, Auto reconocer y auto reflexionar desde mi reflejo.

Fotografías: Luis Vogoya y Patricia Pelayo.

Cada participante sordo sintió estímulos y las sensaciones, desde sus propias percepciones, que, a su vez dependen de la acumulación de experiencias anteriores y de cómo estas construyen un imaginario del mundo exterior, encontraron en su corporalidad que pueden expresar y comunicar

El arte en los procesos de inclusión se ha convertido en una herramienta de comunicación y expresión, genera espacios de conciencia reflexiva y en particular con las personas con discapacidad auditiva ejerce sentimientos y emociones, convirtiéndose en una herramienta de dialogo, también puede mostrar reflejos de la personalidad, de encontrar sus miedos, inquietudes, fantasías, etc. Respecto a las experiencias la mayoría de los participantes sentirse a gusto con las actividades, ya que para algunos era la primera vez que hacían parte de una actividad artística.

### **Los vibratos una creación performativa como experiencia sensible desde la música.**

Este taller se planteó como un encuentro desde lo sensible, con la pregunta ¿pueden las personas sordas disfrutar de la música?, desde allí se inició a construir el taller de vibratos, empleando dentro de la clase un momento para que ellos puedan describir las diferentes sensaciones que esta les produce, donde por varios momentos los participantes experimentaron desde su corporalidad, sensaciones que en algunos momentos de sus vidas habían sentido, pero que ahora las identifican desde lo sensible, esto lo manifestaban y la intérprete lo comunicaba a la investigadora.

El taller trabajo las dinámicas a través de la vibración del sonido, donde sentirán por medio del tacto dichas vibraciones, se les explica a los estudiantes que en la música se encuentran sonidos fuertes y suaves lo que produce en las personas una emoción al escuchar la música. Se buscó entonces que los participantes sordos construyeran una conexión desde los vibratos que produce una melodía musical, logrando que ellos percibieran como ellos pueden sentir la música a través del ejercicio.

Las piezas musicales que fueron seleccionadas para este ejercicio se pensaron a partir de la intensidad en la sonoridad, por lo general fueron ritmos de las costas colombianas entre ellas encontramos: Cumbia, fandangos, mapalé, tambora, berroche, gaita.



*Figura 6. “Vibratos I”*





*Figura 7. "Vibratos2"*

**Nota:** "Vibratos", Reconocer una experiencia sensible desde la música. Elaboración propia.

Vibratos, sensaciones, encuentros corporales, allí se reflejan que cada uno de los participantes sintieron las vibraciones en sus cuerpos, exploraron sensaciones diferentes y compartieron sus experiencias.

Desde el punto de vista pedagógico, se plantearon varias estrategias con el fin de ayudar y facilitar el desarrollo de los talleres propuestos para el proyecto de investigación. De este modo, se observó que la experiencia vivida por cada uno de los participantes les permitiera adquirir nueva información y elementos para sus vidas desde la comunicación corporal.

*Germán: - no, no yo no estaba aburrido, estaba contento, me gustó, estaba cansado, pero no, me gusto!, me gusta mucho bailar me gusta mucho sentir.*

*Luz: - me gustó mucho, sentí el bum bum bumm!!! Aquí en el pecho y por aquí en la espalda, es más fuerte el tambor que ese sonido de la cabina, este es más suave.*

**“Performance” un encuentro de integración desde una experiencia artística.**

*“Qué importa la sordera del oído cuando la mente oye, la verdadera sordera, la incurable sordera es la de la mente” (Victor Hugo)*

El performance invita al artista a una manifestación plena y sin limitaciones, en donde puede explorar en el recuerdo, la experiencia y lo que haya formado su mundo y sea significativo para la conformación final de su pieza, ya que solo está en juego el mundo del creador y el material con que cuenta para expresarse, su cuerpo (Azcona,2013).

Por medio de esta propuesta performática, se realizó un ejercicio a espacio abierto con las dos personas con discapacidad auditiva participantes, este proceso de principio a fin logró que estas personas en condición de discapacidad auditiva entendieran la importancia de la comunicación corporal a través de códigos de movimiento corporal.

A continuación, se explica el proceso de cómo se llevó a cabo la actividad performática con las personas en condición de discapacidad auditiva participante de este proyecto. El escenario para la realización del performance fue el Parque Ernesto, en un primer momento Germán y luz Miriam seleccionaron las fotos trabajadas en el taller de fotografía, en particular estas fotografías mostraban los rasgos de su rostro, sus expresiones, su gestualidad y sus formas de comunicación.

De esta manera los participantes se situaban en un lugar preseleccionado, allí se colocaban sus fotografías y ellos se ubicaban alrededor, realizando algunos movimientos lentos, con apoyo de estímulos sonoros de tambores, allí se observaba como las personas que pasaban por el lugar se quedaban en espera para observar a los participantes en su performance.

El performance es un campo artístico emergente de nuevas intervenciones corporales (Taylor, 2005 p. 3), en el que se deja de lado la técnica actoral y cualquier disciplina miento preestablecido en el cuerpo, desplazando su interés ya no en ser “otro” sino en constituirse a sí mismo. El arte de acción es una práctica estética que tiene sus raíces en las artes interpretativas, las artes visuales o tradiciones performáticas anteriores como el cabaret y el periódico en vivo, y aunque sus orígenes están en Europa y los Estados Unidos, el resto del mundo ha tenido prácticas y tradiciones

performáticas, como, por ejemplo, los rituales de curación y posesión de los pueblos Latinoamericanos (Taylor, 2011 p. 20).

En cuanto a lo anterior, las cuestiones en torno a la “performance” serán planteadas desde postulados de (Taylor 2011) ella, especializa el estudio de performance en Latinoamérica, cuyos aportes han permitido comprender ciertas manifestaciones artísticas y sociales desde una óptica innovadora y reveladora. El aporte principal abarcar ciertas prácticas sociales desde una mirada artística, es decir estandarizando análisis que permiten leer comportamientos socio-culturales que mixturán con elementos artísticos.

En este sentido, se trabajó el performance, como eje fundamental desde las artes escénicas y que fue el pilar principal del trabajo investigativo que permitió dar cuenta del explorar desde los lenguajes artístico, donde la población en condición de discapacidad aditiva que participó de manera activa, encontrando otras posibles maneras se sentir, vibrar y comunicar.

Al finalizar el ejercicio, se habló con los participantes y ellos expresaron que se sentina muy observados y en un inicio no querían mostrar sus rostros y fotografías, pero poco a poco lograron mostrar su rostros, expresiones y maneras de comunicación.

De esta manera, se dio como resultado una muestra escénica donde la improvisación, la provocación del público y el asombro juegan un papel muy importante para el desarrollo de misma muestra performática, logrando cumplir diferentes finalidades, entre ellas el desarrollo de la acción artística, la relación corpo-visual, las formas de sentir, expresar y comunicar a través del performance.



*Figura. 8. Performance1*



*Figura.9 .Performance2*



*Figura. 10. Performance3*

*Nota:* “Performance” Resignificarse desde la experiencia artística. Elaboración propia.

Para la recopilación de los resultados del trabajo investigativo, se tuvieron en cuenta tanto las narrativas de los participantes en condición de discapacidad auditiva, como las voces de los de los intérpretes de señas, quienes fueron el puente de comunicación primordial para lograr comunicación asertiva con ellos durante los diferentes talleres. La investigación se desarrolló por medio de talleres de exploración, que permitieron analizar los resultados obtenidos durante las sesiones trabajadas; estos se realizaron por medio del diálogo entre los participantes y la docente en formación, en compañía del interprete, todos estos fueron insumos importantes para aportar a las conclusiones.

Narrare algunas situaciones de mi experiencia con la investigación. Fue una experiencia bastante enriquecedora al mirar el proceso desde inicio a fin de que se llevó con la población en condición de discapacidad auditiva, resalto el interés de los participantes, la intérprete de señas y nosotros los investigadores, que, a pesar de no saber lengua de señas, nos permitimos desaprender de algunos patrones que teníamos establecidos como docentes, y aprender desde las maneras de comunicación de las personas en condición de discapacidad auditiva

De esta manera, se toman herramientas para seguir contribuyendo a la participación artística, desde una verdadera inclusión en el campo de las artes. Al final de la creación del performance me deja la satisfacción de un proceso realizado con mucho esfuerzo, con respeto y con un alto grado de compromiso con la población sorda.

### **Reflexiones sobre el proceso de mediación pedagógica: dialogo entre el investigador y los intérpretes de lenguaje de señas.**

Teniendo en cuenta el dialogo constante que se generaba con la interprete Alejandra Cantor, que dentro de este ejercicio investigativo fue participe desde su conociendo en la comunicación de señas, desde lo sensible y activo, ya que su presencia en cada uno de los talleres portó a la recopilación de las narrativas de las personas en condición de discapacidad auditiva practicantes en los talleres, también se logró tener algunas reflexiones de la participación de ella durante el trabajo investigativo en cada una de las sesiones de los talleres desarrollados.

Nos menciona, que este proceso fue asertivo, teniendo en cuenta que la población con discapacidad auditiva muy difícilmente se acerca los temas artísticos y culturales, este fue un proceso que no solo se enfocó educativo de la enseñanza hacia las personas sordas, sino no que también se logró un aporte profundo a la emocionalidad de los participantes.

En cuanto a la mediación pedagógica, ella considera que se hizo un trabajo muy profundo, utilizando bastantes medios y estrategias para que todos los partícipes a los talleres de desde las personas en condición de discapacidad, los talleristas y ella como interprete permitieran trabajo muy profundo desde mediación pedagógica, entendida como una posibilidad y resaltando que los métodos que utilizaron he fueron adecuados para esta comunidad.

“Cuerpos sensibles, cuerpos que comunican”, un proyecto que se podrá seguir implementado con la población con discapacidad auditiva, un proyecto que permitirá diálogos y encuentros reflexivos con una mirada sensible hacia los lenguajes artísticos.

Para la investigadora fue un reto como persona oyente, enfrentarse a la comunidad sorda en las prácticas de los lenguajes artísticos, ya que por la primera vez se tuvo la oportunidad de compartir con personas sordas. Así pues, para todas las sesiones se tuvo el acompañamiento de intérpretes que

facilitaban la comunicación entre el grupo y la docente. Sin embargo, cabe destacar que para algunas instrucciones se lograba comunicar a los participantes y ellos entendían las indicaciones dadas. Es así, que se evidencia como los participantes respondieron de manera positiva a los talleres, se generó un respeto mutuo y para finalizar, la investigadora recalca que se debe seguir el proceso y avanzar más en el manejo del lenguaje de señas para así mismo poder enseñar desligándose del interprete.

## CONCLUSIONES

Para hablar de las conclusiones, se tuvieron en cuenta los objetivos planeados para la investigación, de esta manera se tomaron algunas unas preguntas orientadoras que darán respuesta a dichos objetivos.

¿cuáles fueron las estrategias de enseñanza utilizadas en la creación performativa para el aprendizaje de lenguajes artísticos?

Las estrategias de enseñanza utilizadas para el trabajo investigativo sirvieron para pensar como la creación performativa que se trabajó desde la sensibilización como un sujeto con capacidad de pensarse desde un cuerpo que exprese y comunique. En los talleres se pudo evidenciar como los participantes del proyecto vivencian en el arte la posibilidad de dar sentido a su existencia, comunicar sus narrativas y transformando sus vidas a partir de experiencias sensible.

Para estas personas la experiencia artística ha permitido un proceso de crecimiento y transformación que se ha gestado mediante el disfrute y el goce de los lenguajes artísticos; es indudable cómo el arte los ha llevado a conocerse, empoderarse y conectarse con sus talentos, pasiones, carencias, potencialidades y habilidades socioemocionales.

¿Cuáles son las barreras y desafíos que enfrentan las personas con discapacidad auditiva en la enseñanza de lenguajes artísticos y cómo la creación performativa los ayudó a superarlos?

Dentro de las barreras que podría estimar principalmente esta la actitudinal de las personas sin discapacidad independientemente el rol que ejercen dentro de la sociedad, crean estereotipos que

los llevan a asumir que estas personas llevan una mala calidad de vida o que no están sanos debido a sus deficiencias y/o restricciones, esto hace que se creen una discriminación en la mayoría de participaciones en esta población; otra barrera es la falta de una comunicación incluyente entre ellos y los oyentes, los cuales hacen difícil el proceso tanto individual como colectivo, los oyentes a pesar de conocer y saber que hay medios de comunicación con los sordos como lo es la lengua de señas, en su gran mayoría optan por el facilísimo de no tenerlos en cuenta para la participación, en vez de aprender o poner en práctica el ejercicio de comunicar diferente al expresar con la voz.

¿Sobre la creación performativa que aprendizajes les dejó a los participantes (Germán y Luz) así como ustedes como investigadores? ¿Qué pueden reflexionar sobre el papel de los intérpretes?

Un gran aporte y que hace parte de un desafío social para la población y en este caso a los dos protagonistas en el proceso, es el ejercicio Performativo realizado ya que da cuenta de la necesidad de autoconocimiento en ellos, la participación dentro de los espacios no convencionales para realizar un ejercicio artístico y la oportunidad de desarrollar capacidades y habilidades artísticas a la vista de oyentes convirtiéndolos en generadores de cambio social.

Para Germán y para Luz, el proyecto cuerpos sensibles, cuerpos que comunican, les dejó muchas enseñanzas que serán recordadas y que a lo largo del tiempo las seguirán practicando para comunicarse con las demás personas.

Las personas con discapacidad auditiva que viven en contextos de precariedad y exclusión generalmente carecen de espacios que les permita expresarse, sentir ser, actuar, y disfrutar del arte como un espacio de dialogo y comunicación desde su vida personal. El arte es una manera de tramitar las carencias afectivas, económicas, relacionales. Es interesante como los participantes encontraron en la sensibilidad humana en su narrativa comunicativa mediante el lenguaje artístico.

Por esto, es importante seguir divulgando el trabajo que se hace con personas sordas en el campo artístico escénico, considerando que, a pesar de todos estos proyectos en marcha, aun el trabajo artístico aplicado a personas sordas es mínimo en comparación con el trabajo que se hace en personas oyentes, sin tener en cuenta el porcentaje de población de cada una de ellas. Por lo tanto,



se expresa que hay varios espacios donde se desarrolla la inclusión de personas sordas al arte. Sin embargo, hace falta la profundización del trabajo que se realiza con esta población debido que hay pocos profesionales en las artes que se especializan o que intentan realizar procesos de formación partiendo desde los intereses de las personas sordas.

## REFERENCIAS

- Arévalo, D. P. S. (2018). Corporalidad, corporeidad, corpósfera. *Revista de Investigación y Pedagogía del Arte*, (3). - Azcona, A. (2013). El performance como herramienta terapéutica y pedagógica. *Efímera Revista*, 4(5), 46-49.
- Guirao-Goris, J.A; Olmedo Salas, A; Ferrer Ferrandis, E.(2008) El artículo de revisión. *Revista Iberoamericana de Enfermería Comunitaria*, 1, 1, 6. Disponible en <http://revista.enfermeriacomunitaria.org/articuloCompleto.php?ID=7>. Consultado el 23/10/2020
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación*. 6 ed.
- Latorre, A. (2007). *La investigación-acción: conocer y cambiar la práctica educativa*. Ed. Graó
- Larrosa, B. J. (2006). *Sobre la experiencia*. 87-112. Aloma: Universidad de Barcelona.
- Lobera, J. (2010) *Discapacidad auditiva, guía didáctica para la inclusión en educación inicial y básica*. Consejo Nacional de Fomento Educativo. México.
- Monroy, E. Pabón, M. Galvis, R. Rodríguez, N. Rodríguez, C. Lara, G. Toro, I.
- Skliar, C. (2015). *Preguntar la Diferencia: Cuestiones sobre la Inclusión*. Sophia, pag. 33-43.
- Taylor, Diana (2012), *Performance*. asunto impreso ediciones, Buenos Aires.
- Taylor, Diana, y fuentes, marcela (2011), “estudios avanzados de performance”. Instituto Hemisférico de Performance y Política, México
- Zawadzky, J. (2011) *Manos y pensamiento: una mirada a los lenguajes de los sordos. Alternativa para el desarrollo integral humano y mejoramiento de la calidad de vida de la comunidad sorda*. Universidad pedagógica Nacional. Bogotá.